I Love Rock And Roll

Historia **“I Love Rock N Roll”** rozpoczęła się w Londynie w 1975 roku, gdy zespół **The Arrows** próbował znaleźć dobrą piosenkę na ich czwartego singla. Arrows wybrali wkrótce dwa utwory, które miały tytuły “Broken Down Heart” i “I Love Rock N Roll.” Wybrali się do Morgan Studio w Londynie i nagrali obydwa. Nad kompozycją Rogera Ferrisa “Broken Down Heart”pracowali wiele godzin, zaś ich własną piosenkę “I Love Rock N Roll” nagrali w ciągu 45 minut. Gdy sesja była skończona producent Mickie Most, który nie był do końca zachwycony naganiami nie usłyszał energii w utworze “I Love Rock N Roll” i nie widział go w roli hitu. Większe szanse dawał eleganckiej balladzie “Broken Down Heart”, którą umieścił na stronie A płyty.

I Love Rock and Roll

The Arrows nagrywali w trzyosobowym składzie: Alan Merrill, śpiew, gitara basowa i klawisze; Jake Hooker, gitara i chórki oraz Paul Varley, bębny i chórki. Piosenkę “I Love Rock N Roll” napisali dwaj z nich - **Alan Merrill i Jake Hooker.**



The Arrows

Joan Jett zobaczyła The Arrows w telewizji. Wykonywali oni “I Love Rock N Roll” podczas cotygodniowego *The Arrows Show.* Działo się to w 1976 roku podczas angielskiego touru Joan Jett z żeńskim zespołem The Runaways. Po raz pierwszy nagrała tę piosenkę w 1979 roku z dwoma czonkami zespołu Sex Pistols: Stevem Jonesem i Paulem Cookiem. Ta pierwsza wersja była wydana przez Flashback dopiero w 1993 roku. W 1981 roku Jett nagrała “I Love Rock N Roll” ponownie, tym razem z jej własnym zespołem The Blackhearts. To nagranie wydane na singlu na liście przebojów U.S. Billboard Hot 100 osiągnęło sam szczyt i okupowało go przez siedem tygodni. W taki właśnie sposób została odpalona solowa kariera Joan Jett.



Alan Merrill

W wywiadzie dla *Uncut* w 2010 roku Jett wspominała pierwsze nagranie z duetem Pistols: *„Zro biłam z nimi tę najwcześniejszą wersję, świetnie się z nimi pracowało i nie, to nie była trwoga z mojej strony, pomimo tego, że wszyscy mówili mi, że to najbardziej znaczący zespół na naszej planecie.”*



Joan Jett i Sex Pistols

Jake Hooker w wypowiedzi dla *Bilboardu* mocno pomniejszył wersję własnego zespołu The Arrows mówiąc: *„każdy mógł to zrobić znacznie lepiej”.* Ze względu na to, że nie był on wiodącym wokalistą The Arrows, a jednocześnie zarobił walizkę pieniędzy jako współautor ta wypowiedź była niegrzeczna i dziwaczna, deprecjonująca zespół, z którym sam osiągał największe sukcesy.



Jake Hooker

Bezdysyjnym faktem jest, że The Arrows wywarli na Joan Jett olbrzymie wrażenie i wpływ na muzyczny styl. Telewizyjne wykonanie przez Arrows piosenki “I Love Rock ‘n’ Roll” w 1976 roku musiało być dla niej prawdziwym objawieniem.



Joan Jett

Oryginalny tekst traktuje o chłopaku, który podrywa młodą dziewczynę zapraszając ją do domu. Jak to w typowych rock and rollowych piosenkach było w zwyczaju. Jednak w wykonaniu Joan Jett słowa przekształciły się diametralnie: to dziewczyna zauważa chłopaka przy szafie grającej i zabiera go do domu, dla seksu. Oczywiście były już śpiewane utwory z seksualnym podtekstem ale Joan Jett zaśpiewała o agresywnym podejściu dziewczyny do chłopaka, a to dla wielu kobiet stało się prawdziwym hymnem wolnych kobiet. Ten utwór ukuł obraz Jett jako twardej, pewnej siebie gwiazdy rocka, która wywarła duży wpływ na inne kobiety w muzyce.



I stało się tak, że ta prosta piosenka o miłości do rock and rolla i seksu jest wykonywana co najmniej z chrypką, z kopem w dupę i afirmującym życie entuzjazmem. I to założenie stało się rewelacją dla wielu kobiet muzyków, które naśladowały Jett. Zwłaszcza dla tych z *ruchu riot grrrl punk,*
które uważały Joan Jett za pioniera i wzór.



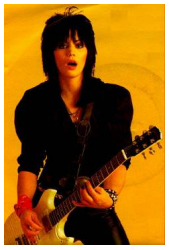
I Love Rock and Roll

W czasach gdy tradycyjna rola kobiet w muzyce został obalona, przetworzona i odmieniona “I Love Rock ‘n’ Roll” deklarował rockową spoconą męskość jako integralną samoistną część muzyki, która może być zaakceptowana przez każdego muzyka, jeśli tylko tego zechce.



I Love Rock and Roll

Zanim została przyjęta przez Boardwalk, taśma z demo “I Love Rock ‘n’ Roll” wysyłana przez Joan Jett była odrzucona przez 23 wytwórnie płytowe.



Joan Jett

Joan Jett & The Blackhearts - I Love Rock'N'Roll lyrics

I saw him dancin' there by the record machine, I knew he must have been about seventeen. The beat was goin' strong playin' my favourite song. And I could tell it wouldn't be long till he was with me, Yeah me, and I could tell it wouldn't be long till he was With me. Yeah me - singin' I love rock'n'roll So put another dime in the juke box, baby. I love rock'n'roll So come on, take your time and dance with me. He smiled so I got up and asked for his name, That don't matter he said 'cos it's all the same. I said "can I take you home where we can be alone" - Next we were movin' on and he was with me, yeah me, Next we were movin' on and he was with me, yeah me - singin' I love rock'n'roll So put another dime in the juke box, baby. I love rock'n'roll So come on, take your time and dance with me. I said "can I take you home, where we can be alone", Next we were movin' on and he was with me, yeah me, And we'll movin' on and singin' that same old song, Yeah with me - singin' I love rock'n'roll So put another dime in the juke box, baby. I love rock'n'roll So come on, take your time and dance with me. I love rock'n'roll So put another dime in the juke box, baby. I love rock'n'roll So come on, take your time and dance with I love rock'n'roll So put another dime in the juke box, baby. I love rock'n'roll So come on, take your time and dance with I love rock'n'roll So put another dime in the juke box, baby. I love rock'n'roll So come on, take your time and dance with I love rock'n'roll So put another dime in the juke box, baby. I love rock'n'roll So come on, take your time and dance with me.



Arrows - Pierwszy wydany singel

I Love Rock'N'Roll, tłumaczenie (wg tekstowo.pl)

Widziałam jak tańczył tam przy szafie grającej Wiedziałam, że musiał mieć około siedemnastu lat Rytm był naprawdę mocny, leciał mój ulubiony kawałek I już czułam, że nie minie wiele czasu gdy on będzie przy mnie Tak , przy mnie. I już czułam, że nie minie wiele

czasu a on będzie przy mnie O taaak, ze mną! Śpiewamy Kocham rock and rolla Więc wrzuć jeszcze jedną monetę do szafy grającej, skarbie Kocham rock and rolla Więc chodź, pośpiesz się I zatańcz ze mną Uśmiechnął się, więc wstałam I spytałam go o imię "To nie ważne"- powiedział -"Bo zawsze jest tak samo" Powiedziałam: "Czy mogę zabrać Cię do domu tam ,gdzie będziemy sami?" A potem już ruszyliśmy dalej I on był przy mnie, tak, przy mnie A potem już ruszyliśmy dalej I on był przy mnie, tak, przy mnie Śpiewamy Kocham rock and rolla Więc wrzuć jeszcze jedną monetę do szafy grającej, skarbie Kocham rock and rolla Więc chodź, pośpiesz się I zatańcz ze mną Powiedziałam: "Czy mogę zabrać Cię do domu tam ,gdzie będziemy sami?" A potem już ruszyliśmy dalej I on był przy mnie, tak, przy mnie I ruszyliśmy dalej I zaśpiewaliśmy tę samą starą piosenkę O taaak, ze mną! Śpiewamy Kocham rock and rolla Więc wrzuć jeszcze jedną monetę do szafy grającej, skarbie Kocham rock and rolla Więc chodź, pośpiesz się I zatańcz ze mną Kocham rock and rolla Więc wrzuć jeszcze jedną monetę do szafy grającej, skarbie Kocham rock and rolla Więc chodź, pośpiesz się I zatańcz ze Kocham rock and rolla Więc wrzuć jeszcze jedną monetę do szafy grającej, skarbie Kocham rock and rolla Więc chodź, pośpiesz się I zatańcz ze Kocham rock and rolla Więc wrzuć jeszcze jedną monetę do szafy grającej, skarbie Kocham rock and rolla Więc chodź, pośpiesz się I zatańcz ze Kocham rock and rolla Więc wrzuć jeszcze jedną monetę do szafy grającej, skarbie Kocham rock and rolla Więc chodź, pośpiesz się I zatańcz ze mną

